

做连接非遗与公众的桥梁

——“亚太中心”首个媒体从业者“履约”能力建设培训班侧记

本报记者 薛 帅 文/图

媒体在非遗保护中发挥着巨大作用，这已是共识。从我国的非遗保护进程中不难发现，社会公众非遗保护意识的提高，离不开多年来媒体的鼓与呼。日前，联合国教科文组织亚太地区非物质文化遗产国际培训中心（简称“亚太中心”）针对蒙古国媒体从业人员的《保护非物质文化遗产公约》履约能力建设培训班在蒙古国达尔汗乌勒省举办。

“这是亚太地区非物质文化遗产国际培训中心首次举办专业领域主题培训，也是首次在蒙古国举办培训活动。”亚太中心主任梁斌说。

媒体亟须提升非遗“实力”

“蒙古国媒体目前没有专业从事非遗报道的记者，由于媒体重视不够，蒙古国很多珍贵的文化遗产和非物质文化遗产被忽视，很多非遗种类亟须抢救。”蒙古国教育文化科学体育部文化政策司司长包尔得坦言，一直希望能有国际力量针对本国需求，对媒体从业者举办非遗领域的能力建设培训。“这将有助于提高蒙古国公众和社会对于非遗保护的认知，让蒙古国的非遗保护理念与意识与世界接轨。”

“之前从没有对媒体人进行过非遗领域能力建设的相关培训，对于我来说也

是首次。”参与此次培训的联合国教科文组织认证培训师拉胡尔·高斯瓦米告诉记者，从国际层面去提升媒体人在非遗领域的作用和力量，意义重大。“媒体人是公众舆论的引导者。这一群体的知识储备、认识角度、思维观念、表达方式都影响着非遗在民众中的传播、普及与推广。”

“这是亚太中心首次尝试为某一专业领域量身打造的主题培训。”亚太中心工作人员说。据了解，本次培训班是根据2016年10月在蒙古国乌兰巴托举办的2016年度东北亚地区非物质文化遗产保护区域性会议上蒙古国媒体从业者提出的请求而举办的。“课程设计和培训内容经主办方和培训师多次商议形成，许多学员表示他们从去年得知举办本次培训的信息后就一直期盼参加。”蒙古国国家记者协会主席格拉里得介绍，参训的42名学员经过蒙古合作方严格筛选，学员结构具有代表性，包括了蒙古国家级媒体和21个省的省级媒体代表，涵盖了电视媒体、纸媒和网络媒体，基本能够代表蒙古国境内各类媒体的从业人员。

带着“批判”的眼光去思考

一望无际的蒙古高原孕育了诸多绚烂夺目的非物质文化遗产，从蒙古族

长调、呼麦、马头琴制作及表演技艺到蒙古医药、蒙古那达慕……这些非遗资源滋养了生活在这片土地上的游牧民族。“我们这一代的蒙古青年人如今很多离开了牧区，选择在城市生活，离本民族的非遗越来越远。”本次培训的学员、在蒙古国一家全国性电视台工作的记者娜仁托娅说，“这种距离，不仅是地理上的，更是心理层面的。”

的确，非遗离现代人生活越来越远，这一全球性的话题，在蒙古国这种从游牧生活方式向现代城市化建设转换的国家更加凸显，所经受的考验与挑战也更加严峻。据统计，蒙古国有近2/3的人口已聚集在乌兰巴托、达尔汗等大城市生活。“所以我们在蒙古国的日常新闻中，能更多地覆盖并涉及对非遗的报道与传播。”蒙古国文化遗产产中心非物质文化遗产产部负责人莎若拉说。

本次培训班由联合国教科文组织认证的培训师授课，介绍了《公约》的基本概念、非遗保护有关知识及其他伦理原则和责任等内容，并分组进行了5个非遗项目的田野调查采访练习。亚太中心还邀请了《中国文化报》记者进行了实例分享，介绍中国媒体在非遗保护领域宣传报道的经验和实践，并与蒙古国媒体代表深入交流探讨了非遗保护领域新闻报道的经验。

培训中，学员们在课堂上的积极参与和激烈讨论，给培训师亚历山德拉·丹尼斯留下了深刻印象。“他们对本民族非遗怀着极深的感情，又非常渴望了解到其他国家非遗保护的先进经验。对于同一问题有着多角度的思考与评价。”亚历山德拉·丹尼斯用“Critical”（批判性的）一词来形容蒙古国媒体人的“实力”。“这是我在很多国家很少见到的。这是属于媒体人特有的专业素质和职业素养，从他们身上我们反观到媒体在非遗保护中所承担的责任之重大、角色之重要。”

媒体发挥力量 提升公众非遗保护意识

在分组田野调查中，学员将所学《公约》内容及实例分享所习经验运用到实地采访报道练习中，呈现出了一系列的新闻报道和电视短片。“非遗保护事业发展，要依靠宣传与舆论，而这些都是媒体人的看家本领。除了供给新闻产品、满足受众，发挥教育职能与引导社会舆论的功能，也是我们的责任。”娜仁托娅说。

给记者留下深刻印象的是一位从蒙古国偏远西部省份来的学员。该学员是哈萨克族，乘坐两天两夜的长途汽车，跨越近2000公里专程来参加培训。“此前虽然做过一些文化类的报道，但是对非遗保护没有明确的认识，通过本次培训，不仅了解《公约》的基本内容，更加强了自身的责任感和使命感，今后将在《公约》精神的指引下，在工作中更多关注本国的非遗保护事业，积极发挥媒体在非遗保护中的作用。”他说。

“媒体在文化发展中发挥着重要的作用，希望本次培训能让蒙古国媒体从业人员了解《公约》知识，并在《公约》精神指引下，在各自的工作中积极发挥媒体作用，提升公众对非遗保护的认知。”梁斌说。据悉，本次培训后，蒙方提出希望亚太中心继续为蒙古国媒体从业人员提供后续培训和工作支持。而经过此次培训，亚太中心的培训活动已经覆盖亚太地区31个国家，直接受益人数872人次。

联合国教科文组织蒙古全委会秘书长乌雅恩噶在培训班结业式上激动地说：“这种培训模式是新的尝试。希望蒙古国媒体代表能将收获的知识传递给其他从业者。”培训中，媒体学员还提出了针对政府工作和媒体行业的建议，并表示今后将在工作中将这些建议通过各种形式进行表达，以提高政府和公众对非遗的认识，致力于在蒙古国全境培育非遗保护观念。



学员正在进行田野调查，考察蒙古国哈萨克族毛毡制作技艺及传统民族舞蹈的传承现状

法国文化多样性保护的多重举措

傅秋爽

文化多样性，是衡量一个国家文化发展水平和健康程度的重要指标。法国是世界上文化多样性保护最为成功的国家之一，这大大增加了其吸引力、美誉度和文化活力。

法国首都巴黎，每年吸引着数百万的来宾到此观光旅游、举办商务活动、进行文化交流。整个巴黎老城就像历史建筑的陈列室，除了凡尔赛宫、卢浮宫等著名建筑充满独特的魅力，老城的每一条街道、每一栋房子，也都无言地诉说着自己的历史。更为奇特的是这些“古董”里至今还住着人——人们有滋有味地生活在老建筑中，一如几百年前的人一样自由自在。这也造就了巴黎亲切、便利、优雅、浪漫的特殊风情。

立法先行，执法必严

早在1913年，法国就通过了《文物保护法》。二战中，巴黎的许多古迹遭到破坏，通过这个法律，就可以决定哪些需要重建，哪些不需要。任何文物一旦进入这个名录，所有的修缮维护费用就全部由国家来承担。而且这个法律还严格规定，任何文化遗产名录内的文物周围500米之内所有的建筑都不得擅自进行任何改动，如果认为有必要改动，也必须要向文化部门提出申请，只有通过批准才可动工，而文化部门的审核异常严格，任何“疑似”的损害统统都被拒绝。同世界上任何一个地方一样，在巴黎的商业利益和文化保护也经常发生冲突，不同的是，

法律赋予文化保护至高无上的地位。除了文物周围500米之内的严格规定外，建筑商如果想要在巴黎开工建设任何一个项目，也都必须经过文化部门的批准，以避免待建物影响破坏周边的文化氛围，这不仅包括相邻的地面建筑，甚至包括巴黎老城天际线的和谐。法国通过立法保护古代艺术、现代艺术、歌剧、音乐、马戏这些活的艺术，更通过立法来保护文化的多样性。

法国的文化保护法规，不仅具有现实性，更具有前瞻性。法国在文化保护中曾经遇到一个难题是对现代文化遗迹的保护。现在民众对于古代文化遗产保护普遍认知度较高，但是对于现代文化遗迹的保护认识往往不够。例如巴黎有一座建于20世纪初的工厂，历经百年已经非常破旧，建筑商和市民都认为它过于丑陋，有碍观瞻，一致要求拆除。但是文化部门认为其具有历史价值，是那个时代的典型代表，所以就由政府部门出面保护。法国立法的基本观念是文化保护必须出于理性而非情感，绝对不能单凭情感，每个年代都应该留下一定的代表性建筑。对于现代文化遗迹的保护正是根源于此。即使有的年代建筑非常丑陋，也不会因为人们的普遍厌恶而彻底拆除。所以今天大家所见到的巴黎建筑没有人为地进行历史割裂或者由于无知而造成历史空白。这也使巴黎成为一个建筑的博物馆，任何时代的作品都有保留，而且相互和谐，具有历史的延续性和连贯性。

保护机制可持续

可持续性的运行机制对文化保护具有至关重要的作用。在法国，卢浮宫、国家歌剧院等文化机构属于国立的、文化部直属的文化设施，国家对这些文化机构进行资金支持。

国家资助的另一个重点是“活的艺术”，2008年法国文化部的财政预算80%用于活的艺术，包括戏剧、马戏、音乐、歌剧等，其余的则分配给雕塑等。法国许多活的艺术如果没有政府的资助是无法生存下去的。法国的爵士乐非常著名，但是目前也依靠国家的资助。

当然资助的方式并非全部由国家承担，更多的是采用类似于商业运作模式来完成。电影、电视业从税收和广告收费留出一定的份额作为支持法国电影、电视文化发展的基金。

营造有利于文化发展的环境

法国的新闻出版也受到国家保护，政府通过图书基金资助的办法来支持小受众品种的图书出版。具体方法是由专门委员会进行讨论，决定对哪些图书进行资助。图书税只是图书出版基金来源的1/6，而主要的来源是网络下载收费所得。除了补贴图书基金还会对书店进行补贴，以鼓励人们经销小受众图书品种。一个私有书店要想得到资助，必须向专门委员会提供营销书目，以证明自己的书店在

经营中秉承了支持文化多样性的原则，而非为了经济效益仅售卖畅销书。法国的图书馆非常发达，有部分图书资助是直接拨付给图书馆的。另外，图书基金还资助国有电视台的读书频道，专家通过专门的节目向大家推荐有文化品位的图书。

而音乐基金是音乐协会建立的，目的是为了保护音乐的多样性。基金资助对象的选择，由职业协会管理。法国所有类似的资助都是商业运作完成，而不用政府直接出钱，政府只负担文化管理部门公务员的费用。

对于艺术团体的资助有几个渠道，法国文化部立项资助的有4个，即对国有戏剧院、新剧目、票价和地方小剧院进行资助。而私人剧院是由行业协会来资助。

看似资助方式、渠道、行业、项目、范围非常之多之广，但法国对文学创作是从不进行任何形式的资助的。而且法国只有业余作家，著名作家的故居也只是由地方政府出钱保护。因为法国的基本观念是：思想独立是文学艺术的基本底线，政府不能通过任何形式来影响言论自由。法国政府所做的工作是，制定相关法律制度来保障出版自由，对出版业征收较低的税率，对畅销书经营者实行更大的税收优惠，而且还对出版学术等非畅销图书者给予各种特殊资助。这样，法国小规模出版社和独立书店得以生存，其数量远远高于欧洲其他国家，有效地保障了文化的多样性和丰富性。

（作者系北京市社会科学院研究员）

交流资讯

孟加拉国青少年访华交流营昆明开营



孟加拉国青少年在参加中孟友谊树种植仪式

本报讯（驻孟加拉国特约记者查明威）由中国国家汉办/孔子学院总部及中国驻孟加拉国大使馆主办的2017孟加拉国青少年访华交流营近日在云南昆明开营，来自孟加拉国达卡大学、南北大学等高校及社会各界推荐的144名学生齐聚云南大学，开启此次文化教育交流之旅。

当天，孟加拉国学生不仅展示了汉语诗歌朗诵、合唱《荷塘月色》等精彩节目，还到“2017孟加拉国青少年访华交流营文化展”现场，写毛笔字、弹古琴、体验茶道文化等。

2017年是“中孟友好交流年”。孟加拉国青少年访华团在云南进行了为期两周的汉语学习，体验汉字文化与汉语基础对话、书法课、象棋课和功夫扇等

课程。他们还亲身体验了中国中小学生的学习生活，赴云南民族村领略少数民族地区风情等，多方面了解中华文化。

参加夏令营的达卡大学孔子学院学生林喻贤说，因为汉语成绩优异，他获得了中国政府奖学金，此次夏令营结束后将在云南大学进行为期5年的汉语学习。毕业后，他就能回到家乡做一名汉语教师。

云南大学副校长张力介绍，云南大学分别于2006年、2016年，与孟加拉国南北大学、达卡大学共建了孔子学院，是中国与孟加拉国高校建立交流关系较早的高校之一。中孟两国高校协同合作，优势互补，能够推动当地汉语教学和中外文化交流。（孟文）

中医交流活动在新西兰举行



中医交流活动在新西兰针灸学院举行 张健勇 摄

本报讯（驻新西兰特约记者方华）近日，在新西兰针灸学院的一间教室内，来自不同族裔的针灸学院学生与当地华人华侨近30人齐聚一堂，参加由新西兰中国文化中心主办、文化部中外文化交流中心支持的2017“天涯共此时”中医学术交流活动。

历时一个半小时的讲座中，中国中医科学院国际合作处处长、广安门医院皮肤科主任医师宋坪重点讲述了沿袭至今的中国医学三大疗法——拔罐、艾灸、按摩的正确方法与特殊疗效。精选的实例、平实的语言、生动的比喻和易学易操作的“现身说法”，让这场提纲挈领的中医讲座引发听众的热烈反响。

从事信息咨询工作、自学中医多年的惠灵顿华人海瑛讲述了自己曾在瑜伽练习中受伤后通过针灸治疗得到有效康复的经历；新西兰针灸学院学生罗丝则表示她对中医和针灸疗法的安全性和有效性深信不疑，但就市场流通的中草药的安全性、如何确保中草药的纯度等问题与主讲人进行了交流。

宋坪说，有这么多的外国学生在学习中医和针灸，想必东西方国家的祖先对于人体有着相似的认知。在她近30年中医求学及诊疗实践中，很多实例显示，在西医疗法作用甚微的情况下，病患转而寻求中医与针灸疗法，结果治愈了病痛、消除了病根，由此对中医产生了浓厚的兴趣。

贝宁中国文化中心举办“中贝时装周”



叶晨操展示设计师作品

本报讯（驻贝宁特约记者陈祥飞）近日，“中贝时装周”在贝宁中国文化中心举办，11位赴华参加刺绣培训归来的贝宁服装设计师向观众展示了融入“中国元素”的贝宁服饰。

时装展示前，女设计师艾拉通过图片与现场观众分享了在华培训期间的难忘经历。随后，在悠扬的中国民乐声中，40余套融合了中国刺绣元素的贝宁时装逐一呈现在观众面前，热情狂野的

非洲风格融入湘绣的华美雅致，龙凤等中国文化意象与贝宁传统服饰巧妙结合，充分体现了中贝文化的交流融合。

据介绍，今年5月至8月，经贝宁中国文化中心选拔推荐，11名贝宁青年服装设计师赴湖南长沙参加由我国商务部主办的非洲法语国家刺绣技术培训班，学习湘绣技法，此次“中贝时装周”活动，就是对培训成果的最好展示。